



**Daniela Daflon Yunes**

**Eu fiz tudo pra você gostar de mim:  
a construção da legenda de Carmen Miranda  
(1929-1939)**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada como requisito parcial para a obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura do Departamento de História do Centro de Ciências Sociais da PUC-Rio.

Orientador: Prof. Leonardo Affonso de Miranda Pereira

Rio de Janeiro  
Setembro de 2011



**Daniela Daflon Yunes**

**Eu fiz tudo pra você gostar de mim:  
a construção da legenda de Carmen Miranda  
(1929-1939)**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura do Departamento de História do Centro de Ciências Sociais da PUC-Rio.  
Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Prof. Leonardo Affonso de Miranda Pereira**  
Orientador  
Departamento de História  
PUC-Rio

**Profª Margarida de Souza Neves**  
Departamento de História  
PUC-Rio

**Prof. Luís Reznik**  
Departamento de História  
PUC-Rio

**Profª Mônica Herz**  
Vice-Decana de Pós-Graduação do Centro de Ciências Sociais  
PUC-Rio

Rio de Janeiro, 27 de setembro de 2011

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem a autorização da universidade, do autor e do orientador.

## **Daniela Daflon Yunes**

Graduou-se em Licenciatura e Bacharelado em História na Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro em 2007.

### Ficha Catalográfica

Yunes, Daniela Daflon

Eu fiz tudo pra você gostar de mim: a construção da legenda de Carmen Miranda (1929-1939) / Daniela Daflon Yunes ; orientador: Leonardo Affonso de Miranda Pereira. – 2011.

150 f. : il. (color.) ; 30 cm

Dissertação (mestrado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de História, 2011.

Inclui bibliografia

1. História – Teses. 2. História social da cultura. 3. Miranda, Carmen. 4. Samba. 5. Música popular brasileira. 6. Identidade nacional. I. Pereira, Leonardo Affonso de Miranda. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de História. III. Título.

CDD:900

Aos meus pais, Lula e Esther,  
pelo apoio incondicional.  
Às minhas irmãs, Nathalia e Joana,  
pela parceria na vida.

## Agradecimentos

Agradeço em primeiro lugar a Deus que com Sua graça me deu saúde e força para lutar pelos meus sonhos.

À minha família que sempre deu o suporte emocional necessário para que eu me mantivesse na condição de estudante e chegasse até aqui.

Ao meu orientador, professor Leonardo Affonso de Miranda Pereira, que sempre demonstrou entusiasmo e envolvimento com a proposta de trabalho e foi exímio na tarefa de orientar.

À professora Margarida de Souza Neves que contribuiu não apenas no momento da qualificação desse projeto, como foi parte fundamental no processo de construção desse trabalho com suas contribuições e sugestões sempre carinhosas.

Aos demais professores e funcionários do Departamento de História da PUC-Rio, que com o convívio freqüente e valiosas sugestões, foram muito importantes para o meu crescimento enquanto profissional da área das ciências humanas.

Ao Bruno por estar ao meu lado e transformar qualquer dia difícil em alegria com seu amor.

À minha querida amiga Débora Sol, que mesmo sem estar presente no Departamento de História, foi uma ouvinte paciente do início ao fim das questões levantadas nessa dissertação.

A todos os meus amigos que estiveram presentes no decorrer desses anos, que me ajudaram por vezes nas discussões abordadas nessa dissertação ou apenas em conversas informais. Em especial Eduardo Gonçalves, Rebecca Coscarelli e Isabel Auler.

À CAPES e à PUC-Rio por financiarem e viabilizarem essa pesquisa.

## Resumo

Yunes, Daniela Daflon; Pereira, Leonardo Affonso de Miranda. *Eu fiz tudo pra você gostar de mim: a construção da legenda de Carmen Miranda (1929-1939)*. Rio de Janeiro, 2011, 150p. Dissertação de Mestrado – Departamento de História, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Ao final da década de 1930, a cantora Carmen Miranda tornou-se um símbolo da identidade brasileira, capaz de definir certa marca cultural para o país. Em vista disso a intérprete de sambas e marchinhas é reconhecida, ainda nos dias de hoje, como um dos mais importantes nomes da música popular brasileira. A força da legenda que a consolidou como ícone nacional aprisiona, ainda hoje, a memória da artista. Ao invés de partir de tal imagem consolidada, esta dissertação pretende, por isso, analisar seu processo de construção nos anos anteriores, de modo a fazer de sua trajetória um meio para discutir a configuração de uma identidade que se pretende nacional. Se a legenda construída sobre a imagem da cantora é o ponto de partida deste trabalho, compreender a maneira como se deu esse percurso, com o intuito de perceber de forma mais ampla as redes de diálogo e interlocução a partir das quais ele se efetivou, é o objetivo final deste texto.

## Palavras-chave

Carmen Miranda; samba; música popular brasileira; identidade nacional.

## Abstract

Yunes, Daniela Daflon; Pereira, Leonardo Affonso de Miranda. *Eu fiz tudo pra você gostar de mim: The construction of the Carmen Miranda legend (1929-1939)*. Rio de Janeiro, 2011, 150p. MSc. Dissertation – Departamento de História, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

In the end of the 1930's, Carmen Miranda, the singer, became a symbol of the Brazilian identity, able to set certain cultural brand to the country. As a result, the interpreter of sambas and “*marchinhas*” is recognized, even nowadays, as one of the most important names in the Brazilian folk music. The strength of the legend that had consolidated her as a national icon still imprisons the memory of the artist. Instead of starting from such established image, this dissertation aims at, therefore, analyzing its construction process in the previous years, in order to make of her path a way to discuss the configuration of an identity that intends to be national. If the legend built under the picture of the singer is the starting point of this work, understand how this trajectory happened, with the intention to perceive the wider networks of dialogue and interlocution from which it was accomplished, is the ultimate goal of this text.

## Keywords

Carmen Miranda; samba; Brazilian folk music; national identity.

## Sumário

Introdução	9
Capítulo 1 – Você tem que me dar seu coração	25
Carnavá Tai	29
E o samba é moda	41
A estrela da Broadway Tropical	49
Capítulo 2 – De noite embalamos teu sono, de manhã vamos te acordar	58
Uma cantora do rádio	62
Uma estrela brasileira	72
Alô, Alô, cinema	82
Capítulo 3 – O que é que a baiana tem?	98
Da África para o Brasil	104
Das ruas para os palcos	113
Do local para o nacional	122
Epílogo	134
Bibliografia	142